

RYOBI®

RXBC01

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORĪĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er vigtigt at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitost upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
Tāhtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklopanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете къмглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін



La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre accessoire débroussailleuse lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

Cet accessoire débroussailleuse est agréé pour une utilisation avec toutes les têtes d'entraînement à essence Ryobi/Homelite de 30 cc ou moins, ou avec la tête d'entraînement électrique RPH1200, RLT1238I, RBC1226I.

Il ne doit être utilisé que de façon privée par des adultes ayant reçu un entraînement approprié couvrant les risques et mesures préventives liés à son utilisation. Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

Ce produit est prévu pour la coupe des hautes herbes, de l'herbe grasse, ou des broussailles et autres végétaux similaires au niveau du sol ou près du sol. Le plan de coupe doit être à peu près parallèle à la surface du sol. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, buissons ou autres végétaux pour lesquels le plan de coupe n'est pas parallèle à la surface du sol.

⚠ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT À ESSENCE

- Pour travailler en toute sécurité, lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Suivez toutes les instructions de sécurité. Le non-respect de l'une des consignes peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Ne touchez pas la zone autour du silencieux ou du cylindre du produit, ces pièces deviennent brûlantes lors du fonctionnement.
- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant toute opération d'entretien.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir; vidangez le réservoir

d'essence et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque la gâchette-accélérateur est relâchée et que le moteur tourne au ralenti, l'accessoire de coupe ou la lame ne doivent pas bouger. Dans le cas contraire, l'opérateur risque de subir des blessures graves.

. N'utilisez pas la machine. Rapportez-la à un réparateur agréé pour la faire régler par un professionnel.

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire le risque dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'outils ou d'accessoires de coupe qui ne sont pas spécifiés par Ryobi dans ce manuel. Cela comprend l'utilisation de chaînes et lames-fléaux métalliques pivotantes, multi-pièces. On sait que ces éléments peuvent se casser lors de l'utilisation et présenter un risque élevé de blessure grave pour l'utilisateur ou les personnes se tenant à proximité.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser cet appareil.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur a besoin d'une visibilité claire et absolue de façon à identifier les dangers éventuels.
- Gardez les passants, les enfants et les animaux éloignés d'au moins 15 m de l'aire de travail. Arrêtez le produit

lorsque quiconque pénètre dans l'environnement de travail.

- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- Ne reculez pas lors de l'utilisation du produit.
- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne pas se précipiter. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes. Gardez toujours un bon appui dans les pentes. Marchez, ne courez jamais.
- Prenez garde aux objets projetés par l'élément de coupe. Dégagez la zone de travail des débris tels que petites pierres, gravier et autres objets étrangers avant de commencer le travail. Des câbles ou de la ficelle pourraient s'emmêler dans les éléments de coupe.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, il est nécessaire que vous portiez un casque de chantier.
- Portez des pantalons longs, des chaussures antidérapantes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Maintenez l'accessoire de coupe en dessous du niveau de votre taille.
- N'utilisez jamais le produit si ses protections sont absentes ou endommagées.
- Maintenez toujours vos mains et vos pieds éloignés de la tête de fil, en particulier lors de la mise en marche du produit.

AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE

- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.

- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur et que sa capacité en courant est suffisante pour alimenter votre produit. Vérifiez l'absence de dommages avant chaque utilisation. Le câble d'alimentation doit toujours être déroulé pendant utilisation, les câbles enroulés étant susceptibles de surchauffer.
- Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

- Les éléments de coupe continuent de tourner une fois le moteur coupé.
- Utilisez des gants résistants lors de l'installation et du retrait des disques : leurs arêtes sont tranchantes.
- N'essayez pas de toucher ou d'arrêter la lame en mouvement.
- Un disque en mouvement peut entraîner des blessures graves. Maintenez l'appareil fermement sous contrôle, avec vos deux mains, jusqu'à ce que le disque se soit totalement arrêté de tourner.
- Remplacez toute lame endommagée. Vérifiez toujours que la lame est bien en place et bien serrée avant chaque utilisation.
- N'utilisez que des lames de remplacement Tri-Arc d'origine constructeur. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- Ne coupez aucun matériau d'un diamètre supérieur à 13mm.
- Votre débroussailleuse est équipée d'un harnais. Ajustez soigneusement le harnais de façon que le poids de la machine soit confortablement supporté et que la machine soit positionnée à votre côté droit.
- Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.
- Arrêtez le produit, débranchez-le du courant et attendez que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées avant de :
 - réparations
 - laisser le produit sans surveillance
 - nettoyer le produit
 - de retirer les blocages
 - vérifier tout dommage éventuel après avoir heurté un objet
 - vérifier tout dommage éventuel au cas où le produit se mettrait à vibrer de façon anormale
 - opérations d'entretien
 - retirer la lame
 - installer de la lame
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.
- Avant utilisation et après tout impact, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Examinez les éléments de



coupe pour vérifier l'absence de craquelure et autres dommages. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Ne modifiez la machine en aucune façon, vous augmenteriez les risques de blessures occasionnées aux autres et à vous-même.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport. Retirez toujours le fourreau de protection avant d'utiliser l'appareil. Si vous ne le retirez pas, le carter de protection de la lame il peut se transformer en projectile lors de la mise en rotation de la lame.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt provisoire de la lame, et "projeter" soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Une projection de la lame survenir sans prévenir si elle s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci est surtout susceptible de se produire dans des zones où il est difficile de voir les éléments en cours de coupe.
- Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond en sera minimisée. Utilisez toujours vos deux mains pour contrôler ce produit.

TRANSPORT ET STOCKAGE

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT À ESSENCE

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Si une lame de découpe est installée, couvrez-la avec le protecteur de lame.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. Rappelez-vous de bien remettre en place et de bien resserrer le bouchon de mélange huile/essence.
- Purgez toute l'huile du réservoir dans un conteneur homologué pour l'huile. Souvenez-vous de remettre correctement en place le couvercle de l'huile.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éliminer tout le carburant, qui pourrait s'évaporer et laisser un résidu gommeux dans le circuit.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.
- Lorsque vous transportez le produit, attachez-le pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne portez jamais et ne transportez jamais l'appareil

lorsqu'il est en fonctionnement.

- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.

STOCKAGE DE COURTE DURÉE

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.

POUR MONTAGE AVEC TÊTE D'ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE

- Arrêtez le produit, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter. Laissez le produit refroidir suffisamment avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Mettez en place le fourreau de protection des lames lorsque vous ne coupez pas.
- Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

- Éteignez et/ou débranchez le produit de la prise secteur et veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient totalement arrêtées avant de réaliser toute opération de maintenance ou de nettoyage.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations,



contactez un service après-vente agréé.

- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Entrée en contact avec les éléments de coupe. Assurez-vous que le protège-lame est en place lorsque le produit n'est pas utilisé. Gardez en permanence vos pieds et vos mains éloignés des lames.
- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Blessures oculaires dues aux débris volants. Portez en permanence une protection oculaire.
- Un effet de retour peut survenir lors de l'utilisation de la débroussailleuse. Assurez-vous un maintien adapté de l'outil en utilisant les poignées prévues, avec les deux mains. Lisez et suivez les instructions de ce manuel pour réduire le risque de retour de choc.
- Risque de chute d'objets: En cas de risque de chute d'objets, portez un dispositif de protection de la tête.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 136.

1. Arbre de l'accessoire
2. Couverture-lame
3. Protège-lame
4. Lame Tri-Arc

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Avertissement



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.



Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner avec une lame équipée de dents de scie.



Lame Tri-Arc



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Gardez vos mains éloignées de la lame de taille du fil de coupe.



Prenez garde aux effet de ricochet du disque.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Le niveau de puissance sonore garanti est 114 dB.



Sens de rotation et vitesse maximale de l'arbre de l'accessoire de coupe.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

DANGER

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

MISE EN GARDE

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

MISE EN GARDE

Sans symbole d'alerte de sécurité

Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

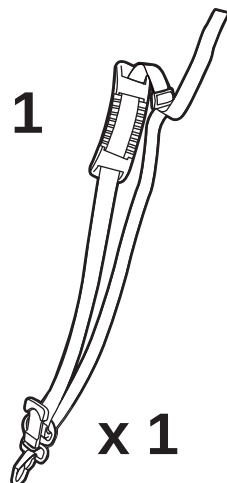
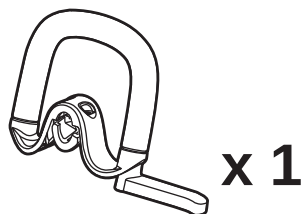
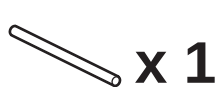
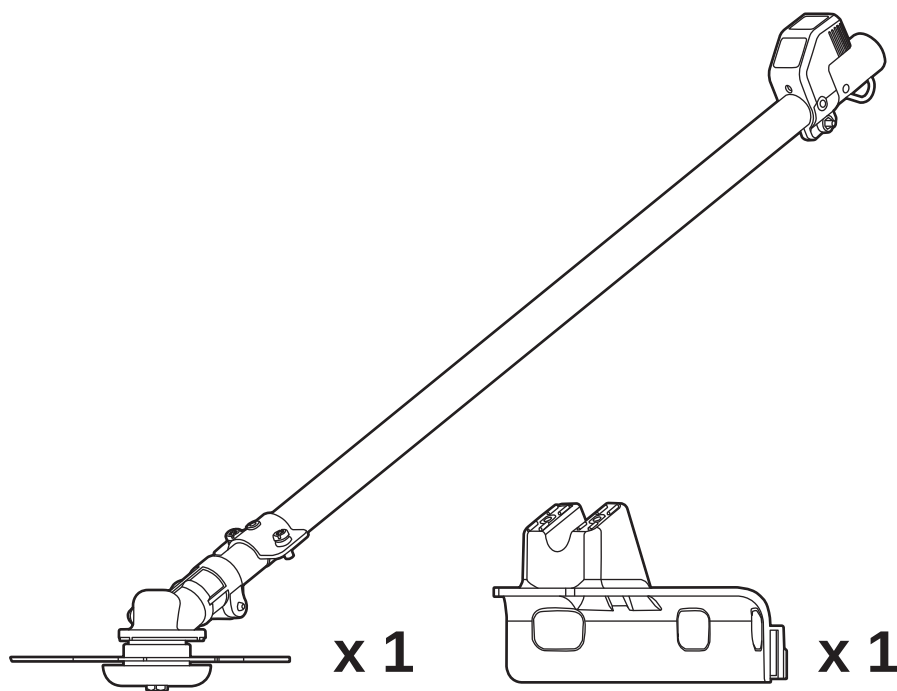
HR

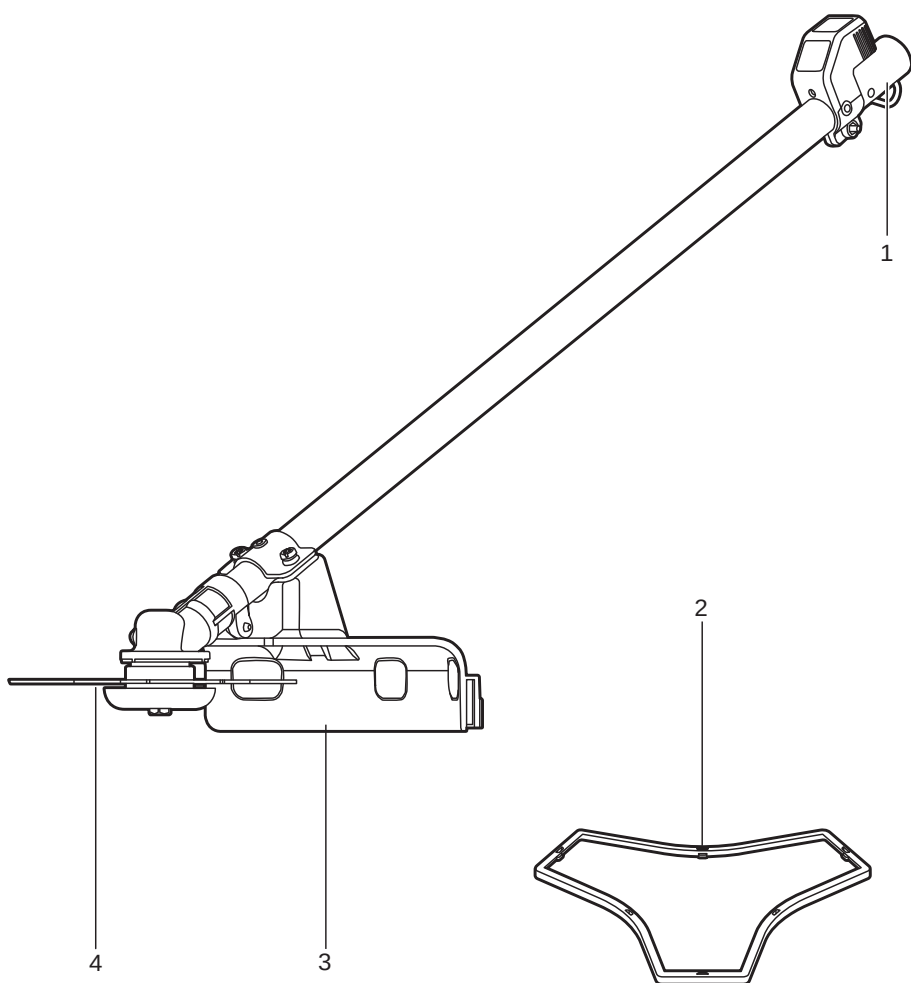
SL

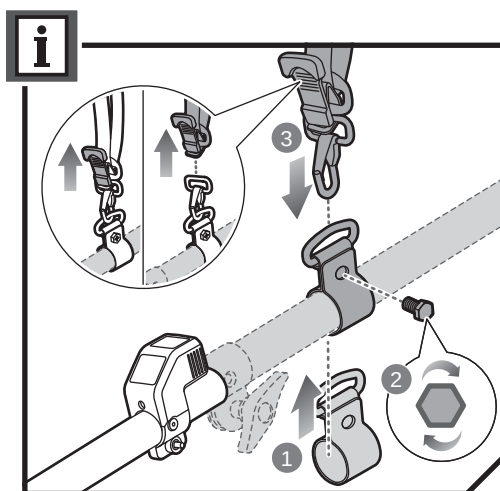
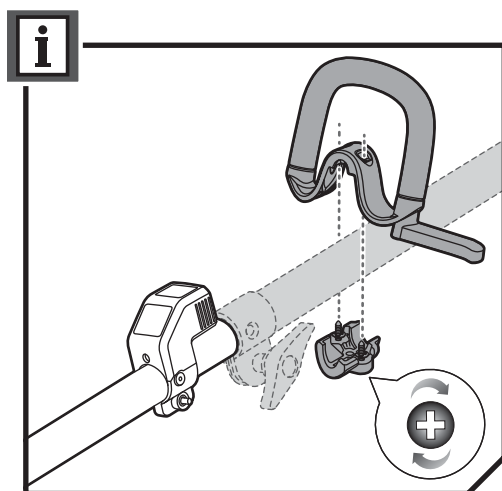
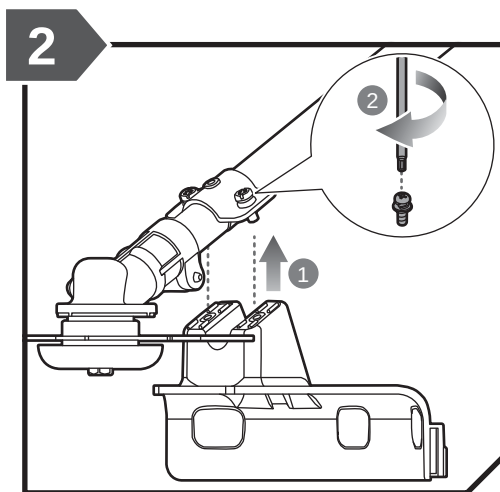
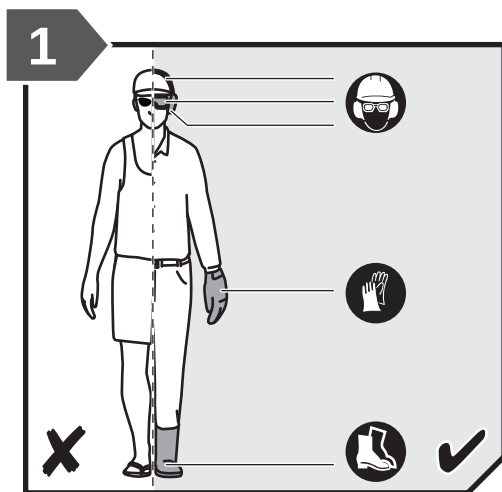
SK

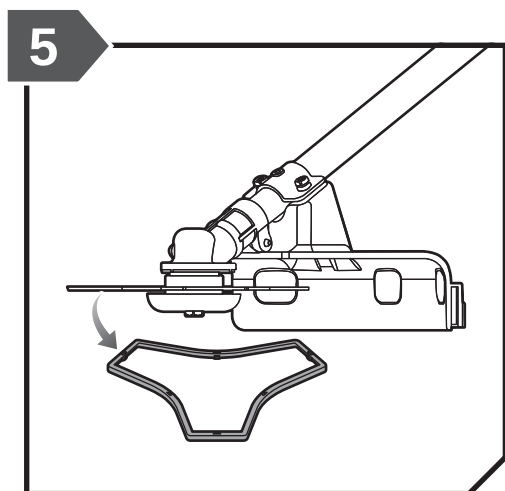
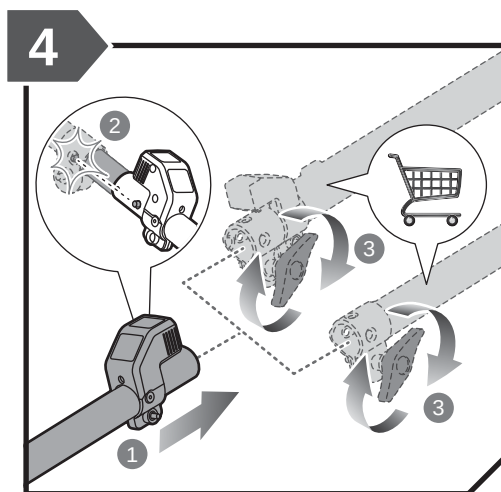
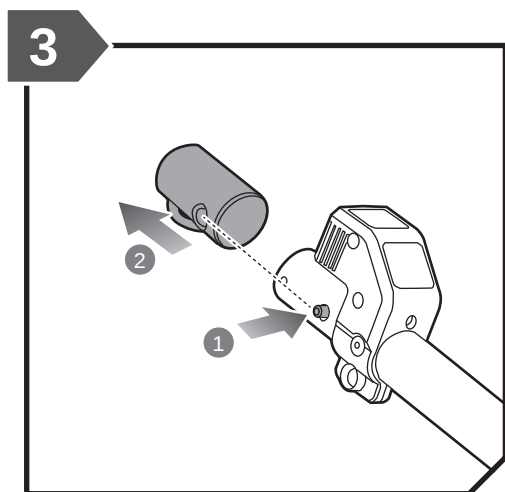
BG

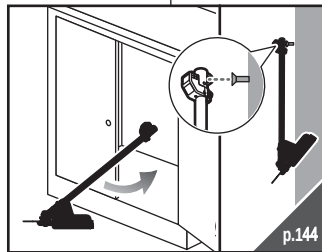
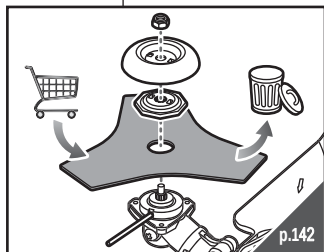
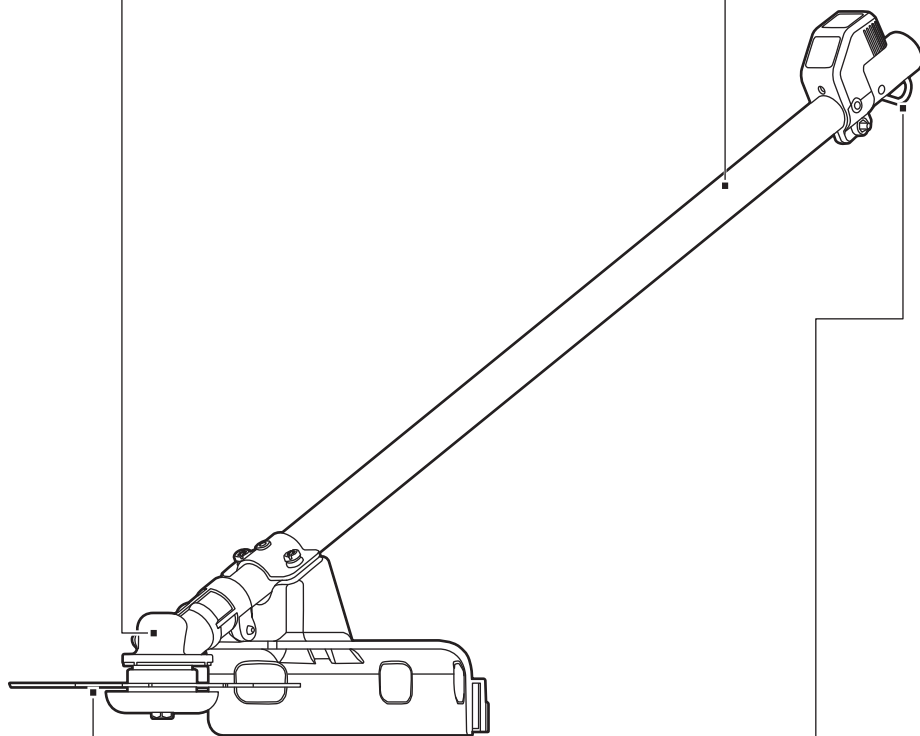
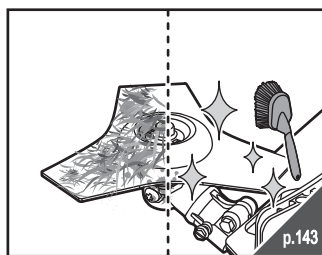
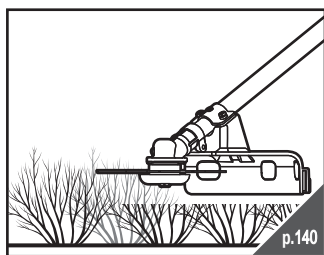
UK

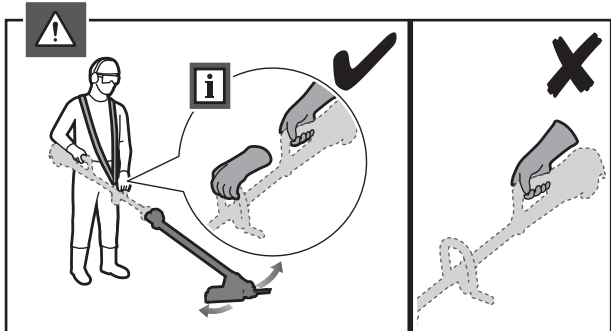
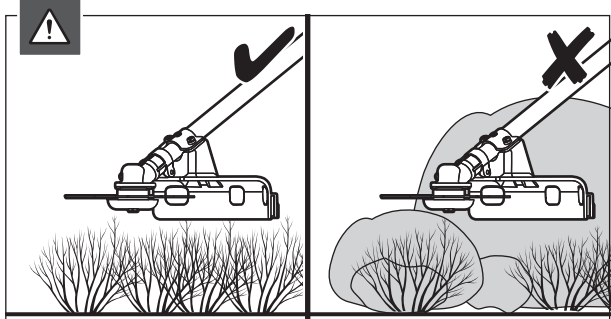
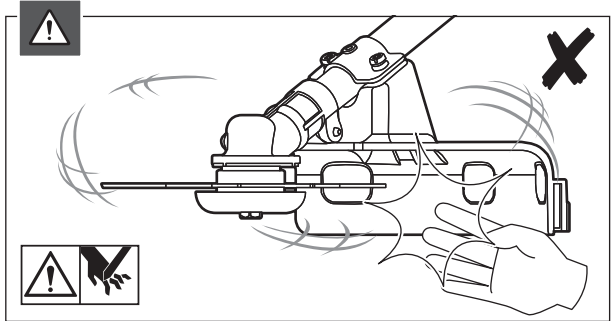
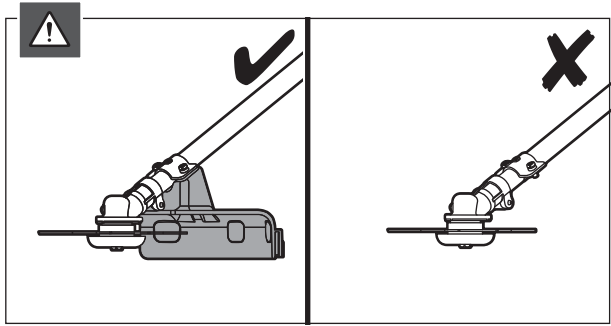
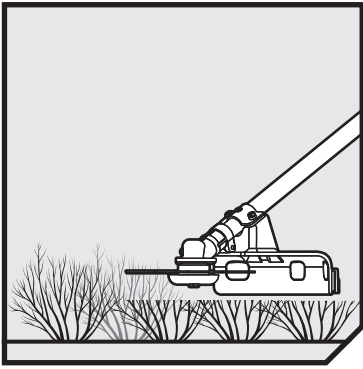


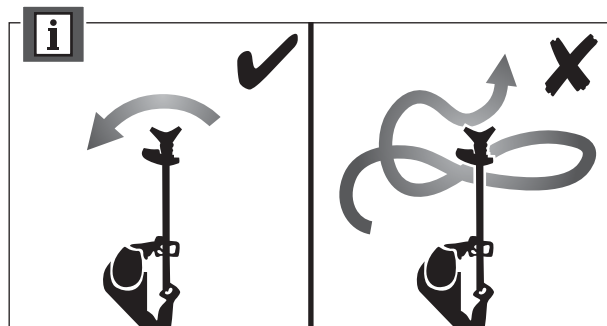
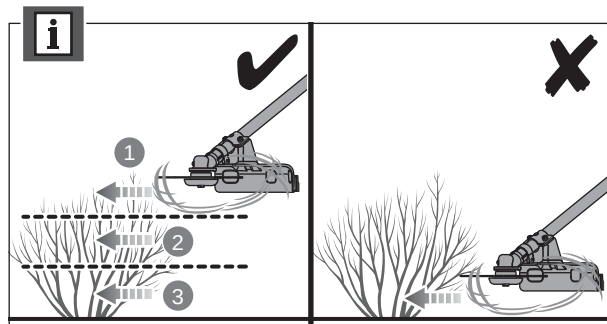


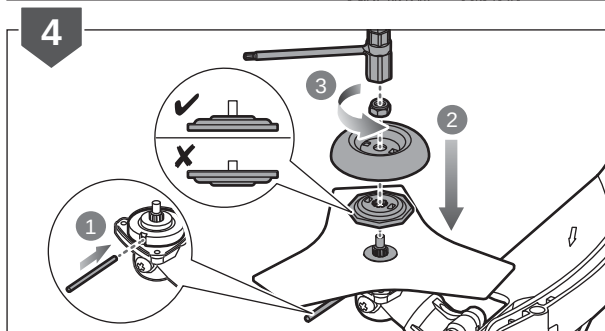
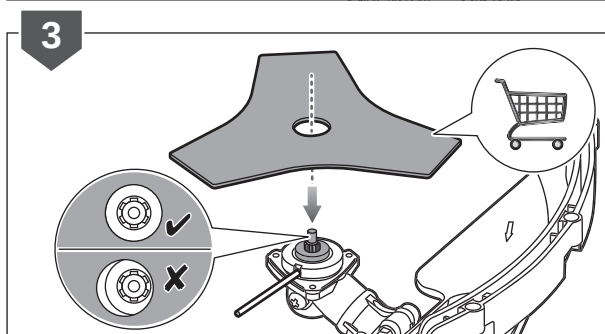
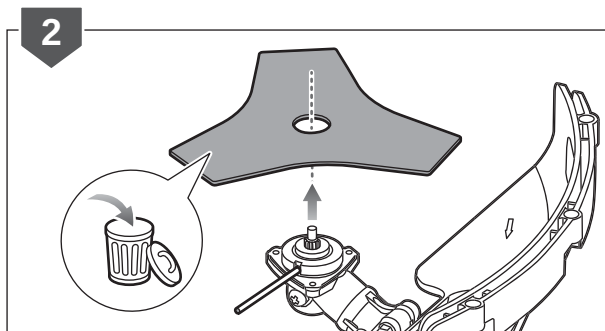
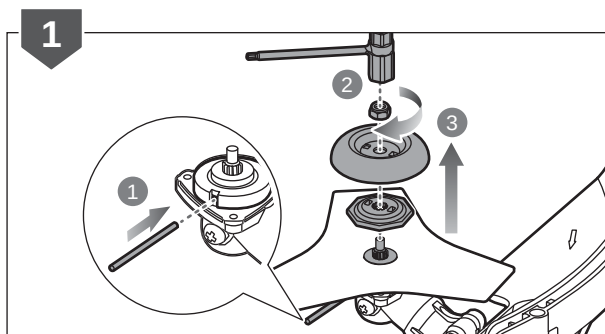
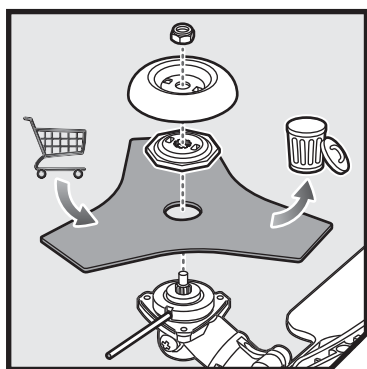


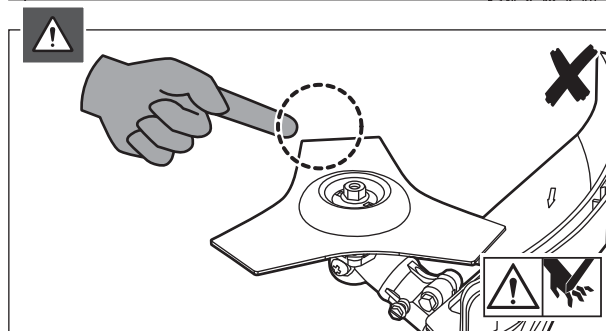
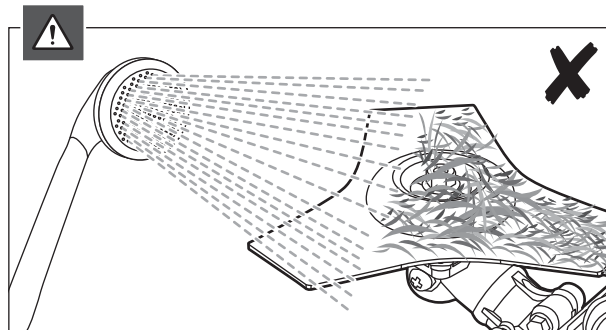
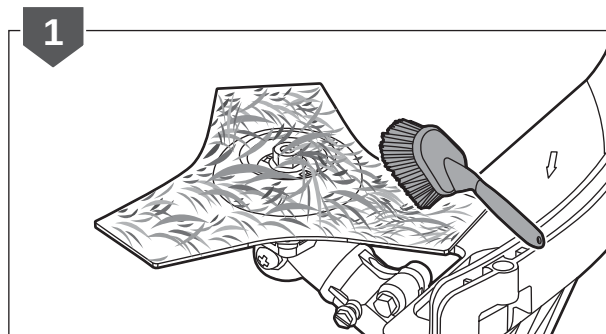
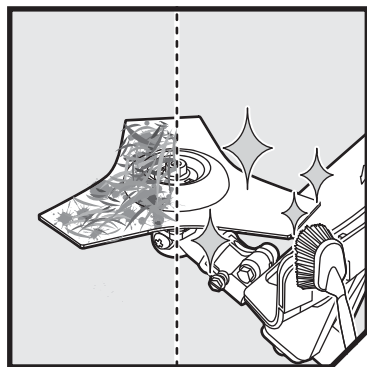


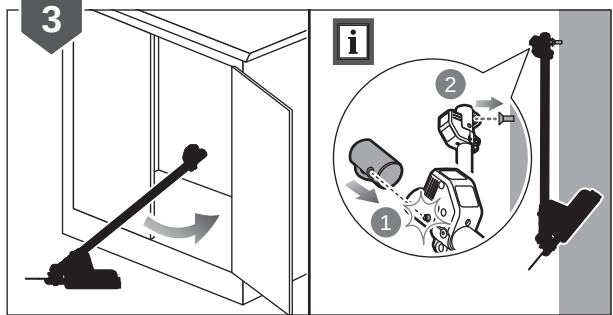
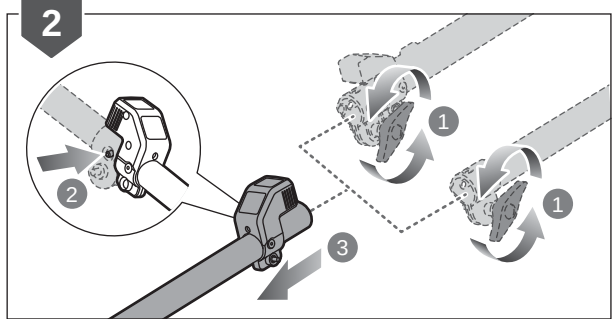
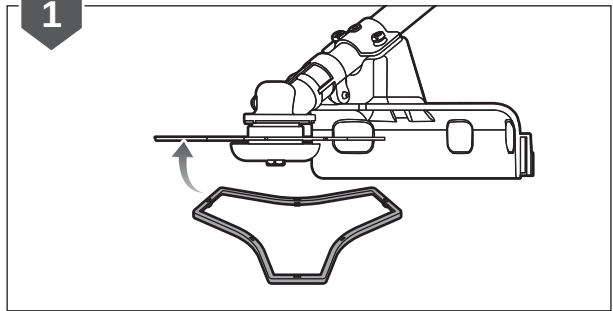
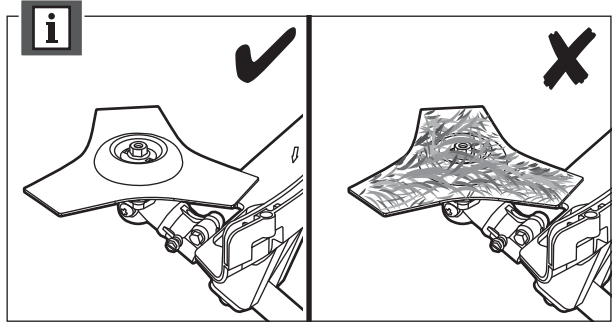
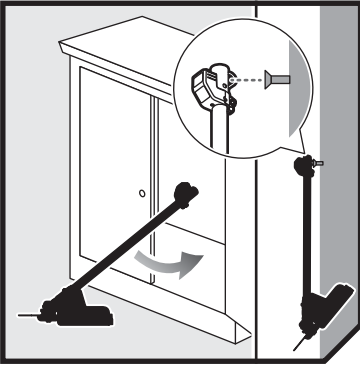














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Brushcutter attachment	Accessoire débroussaileuse	Freischneider-Aufsatz	Accesorio desbrozadora	Accessorio decespugliatore	Bosmaaier accessoire	Acessório roçadora
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
For assembling with petrol-driven power head (below values are measured on RBC30SESA power head)	Pour montage avec tête d'entraînement à essence (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RBC30SESA)	Für die Montage mit benzinbetriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RBC30SESA Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia de gasolina (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RBC30SESA)	Per l'assemblaggio con motore a benzina (I valori di seguito sono stati misurati con motore RBC30SESA)	Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RBC30SESA-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz a gasolina (os valores abaixo são medidos na cabeça motriz RBC30SESA)
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Gewicht
With power head, without fuel, cutting attachment and harness	Bloc moteur; sans carburant, accessoire de coupe, harnais	Antriebskopf; Ohne Kraftstoff, Sensenanschlussstück, und Tragegeschirr	Cabeza motriz; sin combustible, anexo de la podadora de corte, y arnés	Testa di alimentazione; sin combustibile, prolunga tagliabordi di corte, cinta da spalla	Aandrijfkop; zonder brandstof, trimmer toebehoren, het harnas	Cabeça elétrica; sem combustível, acessório de corte, arnés
With power head, without fuel and harness, with blade	Bloc moteur; sans carburant & harnais, avec lame	Antriebskopf; Ohne Kraftstoff und Tragegeschirr, mit Messer	Cabeza motriz; sin combustible y arnés, con la hoja	Testa di alimentazione; sin combustibile & arnés da spalla, con lama	Aandrijfkop; zonder brandstof & het harnas, voor maaiblad	Cabeça elétrica; sem combustível & arnés, com lâmina
Brushcutter attachment	Accessoire débroussaileuse	Freischneider-Aufsatz	Accesorio desbrozadora	Accessorio decespugliatore	Bosmaaier accessoire	Acessório roçadora
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Tankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Brandstoftankvolume	Volume do depósito de combustível
Recommended	Conseillé	Empfohlen	Recomendado	Consigliato	Aanbevolen	Recomendado
Cutting swath	Largeur de coupe	Schnittbreite	Pasada de corte	Taglio falciatrice	Strook	Recorte trilho
Recommended torque for blade	Couple de serrage recommandé pour la lame	Empfohlenes Drehmoment für das Messer	Binario recomendado para cuchilla	Torsione raccomandata per la lama	Aangewezen koppel voor maaiblad	Binário recomendado para lâmina
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor	Cilindrada do motor
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	Puissance maximale du moteur (selon ISO 8893)	Maximale Motorleistung (nach ISO 8893)	Potencia máxima del motor (conforme con ISO 8893)	Prestazioni massime motore (in accordo con le norme ISO 8893)	Maximum motorvermogen (in overeenstemming met ISO 8893)	Potência máxima do motor (nos termos da ISO 8893)
Maximum rotational frequency of the spindle	Vitesse de rotation maximale de la broche	Maximale Drehgeschwindigkeit der Spindel	Frecuencia de rotación máxima del eje	Frequenza rotazionale massima dell'albero	Maximum toerental van de as	Frequência de rotação máxima do eixo
Engine speed (rotational frequency) at recommended maximum spindle rotational frequency	Régime moteur (vitesse de rotation) à la fréquence recommandée maximale de rotation de la broche	Motorgeschwindigkeit (Umdrehungen) bei empfohlener maximaler Spindeldrehzahl	Velocidad del motor (frecuencia rotacional) a la frecuencia rotacional máxima del eje	Velocità del motore (frequenza rotazionale) alla frequenza rotazionale massima raccomandata	Motorsnelheid (toerental) bij het aangewezen maximum astoerental	Velocidade do motor (frequência rotacional) à frequência rotacional máxima do eixo
Engine speed (rotational frequency) at idle	Régime moteur (vitesse de rotation) au ralenti	Motorgeschwindigkeit (Umdrehungen) bei Leerlauf	Velocidad del motor (frecuencia rotacional) a ralenti	Velocità del motore (frequenza rotazionale) al minimo	Motorsnelheid (toerental) bij stationair toerental	Velocidade do motor (frequência rotacional) ao ralenti
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at maximum engine performance	Consommation de carburant (selon ISO 8893) à puissance maximum	Kraftstoffverbrauch (nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante (secondo quanto indicato dalla norma ISO 8893) quando il motore è al massimo	Brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen	Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) ao alcançar a potência máxima do motor
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at maximum engine performance	Consommation de carburant spécifique (selon ISO 8893) à puissance maximum	Kraftstoffverbrauch (nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible específico (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante specifico (secondo quanto indicato dalle norme ISO 8893) alla prestazione massima del motore	Specifiek brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen	Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) para alcançar a potência máxima do motor
Vibration level (ISO 22867):	Vibrations (selon ISO 22867):	Vibrationen (nach ISO 22867):	Vibración (de acuerdo con la norma ISO 22867):	Vibrazione (ISO22867):	Trillingen (in overeenstemming met ISO 22867):	Vibration (de acordo com a norma ISO 22867):
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Rear handle	Poignée arrière	Hintere Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incerteza misura vibrazioni	Onzekeerheid trillingsmeting	Incerteza da medição da vibração
Noise emission level (in accordance with ISO 22868)	Niveau d'émission sonore (selon ISO 22868)	Schallenergiepegel (gemäß ISO 22868)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con ISO 22868)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva ISO 22868)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met ISO 22868)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com ISO 22868)
A-weighted emission sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur (coupe-bordures et débroussaillage sans-fil lors)	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (Grasstrimmers und Freischneiders)	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario (desbrozadora sin cables / cortasetos)	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore (tagliaerba a filo senza cavo e decespugliatore)	A-gewogen geluidsdrukkniveau op de plaats van de bediener (grastrimmer en struikruimer)	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador (aparador de relva e corta-mato)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent A-weighted emission sound pressure level	Niveau de pression sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel	Nivel de potencia acústica de emisión ponderado A	Livello di emissioni di pressione sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht geluidsdrukkniveau	Nível de emissão de pressão sonora equivalente à ponderação A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incerteza	Onzekeerheid	Incerteza
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica sonora ponderado A	Livello di potenza sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht geluidsniveau	Nível de potência sonora equivalente à ponderação A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incerteza	Onzekeerheid	Incerteza
For assembling with electric-driven power head (Below values measured on RPH1200, RLT1238I, and RBC1226I power head)	Pour tête d'entraînement électrique (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RPH1200, RLT1238I, RBC1226I)	Für elektrisch betriebene Antriebsköpfe (siehe unten, gemessene Werte mit RPH1200, RLT1238I, RBC1226I Antriebskopf)	Para cabezales de potencia de eléctricos (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RPH1200, RLT1238I, RBC1226I)	Per motore elettrico (I valori di seguito sono stati misurati con motore RPH1200, RLT1238I, RBC1226I)	Voor de elektrisch aangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RPH1200, RLT1238I, RBC1226I-aandrijfkop)	Para a cabeça motriz eléctrica (os valores abaixo são medidos com a cabeça motriz RPH1200, RLT1238I, RBC1226I)
Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potencia clasificada	Alimentazione	Vermogen	Potência nominal
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
No-load speed	Vitesse de rotation	Leerlaufgeschwindigkeit	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Cutting swath	Largeur de coupe	Schnittbreite	Pasada de corte	Taglio falciatrice	Strook	Recorte trilho
Recommended torque for blade	Couple de serrage recommandé pour la lame	Empfohlenes Drehmoment für das Messer	Binário recomendado para cuchilla	Torsione raccomandata per la lama	Aangewezen koppel voor maaiblad	Binário recomendado para lâmina
Weight:	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Gewicht
With power head, without harness	Avec la tête de puissance, sans harnais	Mit Antriebskopf, ohne Tragegeschirr	Con cabeza de la energía, sin arnés	Con la testa potere, senza cablaggio	Met macht hoofd, zonder harnas	Com cabeça de energia, sem arnés
Brushcutter attachment	Accessoire débroussaillage	Freischneider-Aufsatz	Accesorio desbrozadora	Accessorio decespugliatore	Bosmaaijer accessoire	Acessório roçadora
Vibration level (ISO 22867):	Vibrations (selon ISO 22867):	Vibrationen (nach ISO 22867):	Vibración (de acuerdo con la norma ISO 22867):	Vibrazione (ISO22867):	Trillingen (in overeenstemming met ISO 22867):	Vibration (de acordo com a norma ISO 22867):
Rear handle	Poignée arrière	Hinterer Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incerteza misura vibrazioni	Onzekeerheid trillingsmeting	Incerteza da medição da vibração
Vibration level	Niveau de vibrations	Vibrationsgrad	Nivel de vibración	Livello di vibrazioni	Trillingsniveau	Nível de vibração
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukkniveau bij positie van gebruiker	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incerteza della misurazione	Onzekeerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incerteza della misurazione	Onzekeerheid bij meting	Incerteza de medições





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Replacement parts	Pièces de Rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
Tri-Arc blade	Tri-Arc Lame	Tri-Arc Messer	Tri-Arc Hoja	Tri-Arc Lama	Tri-Arc Zaagblad	Tri-Arc Lâmina
Blade guard	Protège-lame	Schneidblattschutz	Protección de la cuchilla	Schermo lame	Grasbeschermer	Proteção da lâmina

FR Niveau de vibrations

La valeur déclarée totale des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standardisée qui peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale des vibrations peut également être utilisée pour évaluer par avance le niveau d'exposition.

La valeur des vibrations réellement produites durant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Identifiez les mesures de sécurité à prendre pour vous protéger, sur la base d'une estimation de l'exposition réelle, en tenant compte de tous les éléments du cycle d'utilisation tels que le temps d'arrêt de l'outil et le temps de son fonctionnement au ralenti, en plus du temps de fonctionnement normal.

NL Trillingsniveau

De aangegeven trillingswaarde werd gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken.

De aangegeven trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsanalyse.

De trillingsemissie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het werktuig wordt gebruikt.

Neem veiligheidsmaatregelen om uzelf te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden, rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het werktuig wordt uitgeschakeld en het stationair draait, bovenop de bedrijfstijd.

EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'œuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Accessoire Débroussailleuse
Marque: Ryobi
Numéro de modèle: RXBC01
Étendue des numéros de série: 44471001000001-44471001999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

Pour montage avec tête d'entraînement à essence
2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au April 19, 2016), 2014/30/EU (à partir du April 20, 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modifié en dernier lieu 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010
Pour montage avec tête d'entraînement électrique
2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au April 19, 2016), 2014/30/EU (à partir du April 20, 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Niveau de puissance sonore mesuré: 111.2dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti: 114 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

L'accessoire débroussailleuse (RXBC01) est conçu pour être monté avec toutes les têtes d'entraînement à essence Ryobi/Homelite de 30cc ou moins, et avec la tête d'entraînement électrique RPH1200/ RLT1238/ RBC12261.

Cette portion de machine ne doit être mise en service avant que la machine dans laquelle elle doit être montée n'ait été déclarée conforme avec les dispositions de la Directive Machinerie 2006/42/EC, lorsque cela s'applique.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Président, Réglementation & Sécurité
Winnenden, Feb. 05, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Directeur Général
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Accesorio Desbrozadora
Marca: Ryobi
Número de modelo: RXBC01
Intervalo del número de serie: 44471001000001-44471001999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

Para montar con cabezal de potencia de gasolina
2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta April 19, 2016), 2014/30/EU (desde April 20, 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC según última modificación 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010
Para montar con cabezal de potencia eléctrico
2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta April 19, 2016), 2014/30/EU (desde April 20, 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Nivel de potencia acústica medido: 111.2dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 114 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

Este accesorio del cortamalezas (RXBC01) está destinado para montarse con todos los cabezales de potencia de gasolina Ryobi/Homelite de 30 cc o menos, o con el cabezal de potencia eléctrico RPH1200/RLT1238/RBC12261.

Esta maquinaria, casi completa, no debe ponerse en marcha hasta que la maquinaria final en la que va a incorporarse se declare en conformidad con las disposiciones de la Directiva 2006/42/EC relativa a las máquinas, cuando proceda.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad
Winnenden, Feb. 05, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

